



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜、主餐及禱告 Worship, Communion and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 路加福音 2:8-20 大喜的信息 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Elder Ka-Leung Lee 2 Timothy 2:14-18 Faithful to His Word Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 拉丁美洲 - 墨西哥 Pray for Global Mission: America L,C – Mexico

人口: 一億 2700 萬, 族群: 343, 福音基本遍及。墨西哥是我們南邊熟悉的鄰居, 有優美的文化和自然資源。但這美麗的國家長期以來面對社會各種問題: 經濟貧富極端不平衡, 不良的工作環境, 高失業率, 和動的動蕩及腐化。墨西哥的販毒組織及幫派暴力嚴重傷害了社會安全。2022 的數據顯示, 墨西哥成人由於不良的健康環境, 有 17% 染患糖尿病, 是墨西哥致死率最高的疾病。墨西哥人 95% 歸屬基督徒, 多數是文化天主教徒並夾雜了傳統的多神信仰。綜觀全國社會及政府情況, 居多數的基督徒急需將空洞的文化信仰, 注入與耶穌基督又真又活的親身關係。感謝神, 神的福音教會正在墨西哥興起, 帶起門徒訓練及聖經教導。【禱告】祈求耶穌的愛和憐憫改變犯罪及暴力組織; 求神感動政府官員不再陷入貪腐的網羅之中, 為人民提供更好的公共服務和教育; 求聖靈進入基督徒的心中, 不再是空洞的傳統, 而有對神火熱的心, 成為真正的門徒。

Population: 127M; Peoples: 343, mostly reached. Our Southern Neighbor Mexico is very unique in its cultural and natural beauty. The Nation, however, has been facing wide socio-economic disparity, poor job conditions, high underemployment and years of political conflicts and corruption. Drug trafficking cartels and organized gang violence have deeply damaged the society. Unhealthy living condition has caused ~17% of the adult population to suffer from diabetes (2022 data), which is the leading cause of death in Mexico. 95% of Mexicans identify as Christian. Many are cultural Catholics and blend Christianity with traditional pagan beliefs. There remains a great need for this Christian majority to replace cultural faith with a vibrant and personal relationship with Jesus Christ. Give thanks to the Lord that the Evangelical Church is growing and stands in great need of discipleship and sound Biblical doctrine. Pray for the love and forgiveness of Jesus to overpower the strongholds of crime and violence. Pray for government leaders to repent of corruption and seek God's righteousness; to provide better public services and education to the people. Pray for empty religious traditions to be replaced by radical discipleship in the faith of Jesus Christ.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 31 / 06	青少年 Youth: 07	學童 Children: 12	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 42 / 15	青少年 Youth: 12	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 04

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$52,184	\$38,521	\$1,953,231	\$1,849,007	\$104,224
宣教奉獻	\$18,767	\$7,663	\$334,476	\$367,846	-\$33,370
教會擴展奉獻	\$5,937	\$4,808	\$490,411	\$230,769	\$259,642

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

- 教會四十周年慶特刊：**已延期至 12/31 截止收件。文章可以包括我們教會歷史上的事件，或在教會發生的個人事件的回憶，例如婚禮或洗禮。請利用假期踴躍寫稿投稿，為我們教會的故事記錄做出貢獻。如有疑問請與關啟照執事聯絡 bill_kc_kwan@yahoo.com。
 - 教會慶祝聖誕聯合崇拜：**12/25 主日上午 10:00-11:15 在教會主堂區明道樓有實體全教會聯合崇拜，也有線上直播。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。當天西南區沒有任何聚會。在主堂區也沒有孩童、青少年節目和成人主日學。會後有茶點，並在載德生樓體育館有為兒童而設的攤位遊戲。
 - 冬季（今年十二月至明年二月，10 AM~11AM）中文成人主日學：**有二門課，一門是為基督徒開設的門徒裝備班：福音導向的關懷者，另一門是為慕道朋友及初信者開設的：以生命影響生命—馬可福音 9~16 章，先查考經文，然後用問題討論方式來學習。為了安排兒童節目和看顧老師們，請大家盡可能今天就報名：<https://acc.church/sw-sgsignup>。
 - 天使樹：**是透過送聖誕禮物關懷監獄囚犯的孩子的福音事工，請積極參與，在網上登記：<http://tinyurl.com/accangeltree>。聯絡人 Sibyl Lee accangeltree@gmail.com。
 - 2022 奉獻：**請弟兄姊妹將奉獻於 12/31 之前完成，以便算入 2022 奉獻收據，並請在奉獻時提供電郵地址。
 - 西南區同工會：**下主日下午有同工會。歡迎大家事先向同工們提出建設性建議。
- 40th Anniversary Publication:** We have extended the Church's 40th anniversary publication submission deadline to 12/31. Topics for articles could include events in our church's history, or memories of personal events at the church such as weddings or baptisms. Please consider contributing to this record of our church's story. Contact Bill Kwan bill_kc_kwan@yahoo.com for any questions.
 - Christmas Celebration Sunday:** ACC will be celebrating Christmas with a joint in-person worship at the Ming Dao building on the main campus on 12/25 Sunday morning, 10-11:15 AM. The service will be in person AND also streamed live. Afterwards, there will be light refreshments and a mini-Fair in the Taylor gym. Please reserve the time to join us and celebrate the birth of our Savior. There will not be any meeting at ACC-SW on that Sunday.
 - English Adult Bible Fellowship Winter 10-11 AM The Unhurried Life:** Does life feel busy all the time? In John Mark Comer's teachings, we will look at how the case of hurry can be a threat to our spiritual lives and ways we can live out the rhythms of an unhurried life.
 - Angel Tree:** Angel Tree is ministry of Prison Fellowship. Give Joy to a Prisoner's Kid this Christmas. It starts with a gift and leads to lives transformed through Jesus Christ. Sign up to sponsor at <http://tinyurl.com/accangeltree>. Contact Sibyl Lee at accangeltree@gmail.com with any questions.
 - 2022 Offering:** Please give your offering before 12/31 in order to be included in your 2022 offering receipt.
 - ACC-SW Coworkers Meeting:** Our Mobilization/Servant Team has a regular meeting next Sunday afternoon. Please feel free to share any suggestions with our team members.